

EXPUNERE DE MOTIVE

În contextul intensificării relațiilor comerciale, al dezvoltării cooperării în domeniul transporturilor între România și Republica Islamică Iran și în baza aprobării Guvernului României nr.20/2000 a fost negociat și convenit textul "Acordului între Guvernul României și Guvernul Republicii Islamice Iran privind transportul maritim comercial". Acordul a fost semnat la Teheran, la data de 14 august 2000.

Prevederile acestui Acord vor asigura cadrul juridic conform căruia navelor fiecărei Părți Contractante, precum și încărcăturii acestora li se vor acorda toate facilitățile cu privire la libertatea de acces în apele teritoriale și în porturi, la serviciile portuare și cele legate de pilotaj. De asemenea, prevederile acestui Acord asigură recunoașterea reciprocă a documentelor de identitate ale membrilor echipajului la bordul navelor, emise de autoritățile competente ale celor două părți.

Schimbul bilateral de mărfuri trebuie însoțit de un schimb de servicii eficient și în acest sens, acest Acord interguvernamental ar permite crearea de bune condiții pentru derularea serviciilor de transport între cele două țări garantând astfel dezvoltarea cooperării economice bilaterale.

În privința prevederilor specifice și a clauzelor financiare și vamale, proiectul de Acord parafat este asemănător cu celelalte acorduri încheiate.

Menționăm că toate prevederile stabilite prin acest Acord sunt în conformitate cu legislația națională, precum și cu relementările și recomandările adoptate de Organizația Maritimă Internațională.

Datorită unor greșeli redacționale, cele două părți au convenit, în urma unor schimburi de note verbale, următoarele modificări în textul acordului, în toate cele trei limbi în care acesta a fost încheiat :

1. Art.1, pct.7 : sintagma "... navele situate pe teritoriul ..." se va citi "... nave, situate pe teritoriul ...".

2. Art.6 : sintagma "Carnet de Marinar Român" se va citi "Carnet de marinar" român.

3. În ceea ce privește autoritatea română competentă cele două părți au acceptat cu sintagma "Ministerul Transporturilor" se va citi "Ministerul Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței", pe parcursul întregului text.

În ceea ce privește art.17, al 3-lea alineat, datorită unei greșeli de traducere, sintagma "comerț de coastă" se va înlocui în textul în limba română cu sintagma "comerț maritim".

Acordul maritim bilateral urmează să intre în vigoare după ce Părțile Contractante și-au notificat reciproc, pe căi diplomatice, îndeplinirea formalităților cerute de legislația lor națională cu privire la intrarea în vigoare a acordurilor internaționale.

Față de cele prezentate mai sus, a fost întocmit proiectul de lege, alăturat, pe care îl supunem Parlamentului spre adoptare.

